
Miembros del reparto

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson / Robin
Conor Leslie	...	Donna Troy / Wonder Girl
Minka Kelly	...	Dawn Granger / Dove
Alan Ritchson	...	Hank Hall / Hawk
Esai Morales	...	Slade Wilson / Deathstroke
Chella Man	...	Jericho
Ann Magnuson	...	Jillian
Demore Barnes	...	William Wintergreen
Mayko Nguyen	...	Adeline
Katy Breier	...	Record Store Clerk
Madeleine Claude	...	Military Nurse
Goran Stjepanovic	...	Ukrainian Terrorist #1
Sebastian MacLean	...	Ski Mask
David Reale	...	Rude Customer
Christopher Stanton	...	Driver
Raevv'n Leedham	...	SF Arguing Woman
Daniel Rheaume	...	SF Arguing Man

00:14:23 --> 00:14:25
- Lo dejamos fuera de esto.
- Sí.

168
00:14:26 --> 00:14:27
Conseguimos lo que queríamos.

169
00:14:30 --> 00:14:31
Vamos por Wintergreen.

170
00:14:43 --> 00:14:44
Sabían que vendríamos.

171
00:14:44 --> 00:14:47
No puede ser. Nos movimos muy rápido.

172
00:14:48 --> 00:14:49
Quizá Jericho nos engañó.

173
00:14:50 --> 00:14:52
Odia a su papá.
Estabas ahí cuando lo dijo.

174
00:14:53 --> 00:14:54
Más bien es amor-odio.

175
00:14:54 --> 00:14:57
Igual, digo que sigamos viendo a Jericho.

176
00:14:57 --> 00:15:00
- Veamos adónde nos lleva esto.
- Concuerdo con Dawn.

177
00:15:00 --> 00:15:02
Ya no quiero engañar al chico.

178
00:15:02 --> 00:15:05
¿Es malo separar a un chico
de sus padres psicópatas?

179
00:15:05 --> 00:15:09
- Le hacemos un favor.

- No somos Servicios Sociales.

180

00:15:09 --> 00:15:10

¿Olvidaste qué hizo su papá?

181

00:15:11 --> 00:15:12

Garth murió.

182

00:15:12 --> 00:15:13

Nadie lo olvidó.

183

00:15:15 --> 00:15:15

Ninguno de nosotros.

184

00:15:16 --> 00:15:19

Pero quizá ya sacamos suficiente de él.

185

00:15:20 --> 00:15:21

Encontraremos otra manera.

186

00:15:21 --> 00:15:24

¿Me quedaré parada aquí
esperando la gran idea?

187

00:15:24 --> 00:15:27

Hablé en plural.

También eres parte de esto.

188

00:15:27 --> 00:15:28

Ya estoy ansiosa.

189

00:15:32 --> 00:15:33

Iré a hablar con Jericho.

190

00:15:54 --> 00:15:55

Titans.

191

00:15:56 --> 00:15:57

Son como hormigas.

192

00:15:58 --> 00:16:00

Matas a uno, aparecen más.

193

00:16:01 --> 00:16:03

Termina el trabajo
para el que te contrataron.

194

00:16:04 --> 00:16:06

Y tú descubre cómo nos hallaron.

195

00:16:06 --> 00:16:07

Ya lo hice.

196

00:16:13 --> 00:16:15

Tu hijo se junta con el grupo.

197

00:16:16 --> 00:16:17

Quizá le extraen información.

198

00:16:18 --> 00:16:19

Él no sabe nada.

199

00:16:20 --> 00:16:22

Te sorprendería saber
lo que entiende un chico.

200

00:16:22 --> 00:16:25

Son como esponjas, todo ojos y oídos.

201

00:16:25 --> 00:16:28

Quién sabe qué información está filtrando.

202

00:16:28 --> 00:16:29

Deja a Jericho fuera de esto.

203

00:16:32 --> 00:16:33

Es tu decisión.

204

00:16:36 --> 00:16:37

Andando.

205

00:16:49 --> 00:16:50

¿Jillian?

206

00:16:50 --> 00:16:52

Bien. Estás aquí.

207

00:17:08 --> 00:17:10

¿Qué hay con el séquito?

¿Conseguiste un ascenso?

208

00:17:10 --> 00:17:13

Como sabes, nuestro trabajo aquí
a veces causa molestias.

209

00:17:16 --> 00:17:20

Hay algo que deberías saber
sobre la muerte de Garth.

210

00:17:21 --> 00:17:22

Él no era el blanco.

211

00:17:25 --> 00:17:26

Muéstrame.

212

00:17:31 --> 00:17:34

TRAYECTORIA BALÍSTICA

213

00:17:39 --> 00:17:40

Era yo.

214

00:17:41 --> 00:17:42

Lo siento mucho.

215

00:17:44 --> 00:17:47

Yo solo quería cuidar tus intereses...

216

00:17:47 --> 00:17:49

Y causé una tragedia.

217

00:17:51 --> 00:17:52

No es tu culpa.

218

00:17:53 --> 00:17:55
Dos cosas son seguras en este mundo.

219
00:17:55 --> 00:17:56
El bien y el mal.

220
00:17:58 --> 00:17:59
Tu amigo Garth era bueno.

221
00:18:01 --> 00:18:03
Sí.

222
00:18:08 --> 00:18:10
Espero que signifique
que irás a Temiscira.

223
00:18:11 --> 00:18:11
Para nada.

224
00:18:13 --> 00:18:15
Mi trabajo aquí es importante.

225
00:18:16 --> 00:18:17
Yo no huyo.

226
00:18:20 --> 00:18:21
Identificamos al tirador.

227
00:18:22 --> 00:18:24
Se llama Deathstroke.

228
00:18:24 --> 00:18:25
Sí, lo sabemos.

229
00:18:25 --> 00:18:27
Y yo me ocuparé.

230
00:18:27 --> 00:18:28
¿Por qué?

231
00:18:28 --> 00:18:31

Porque me autorizaron
a terminar con este asunto.

232

00:18:31 --> 00:18:33
¿Haces valer tu jerarquía?

233

00:18:33 --> 00:18:34
Llámallo como quieras.

234

00:18:35 --> 00:18:37
Estás de duelo por un ser querido.

235

00:18:38 --> 00:18:40
Tus emociones tiñen tus actos.

236

00:18:43 --> 00:18:44
Sé exactamente lo que hago.

237

00:18:50 --> 00:18:53
Pedí el álbum hace semanas. ¿Dónde está?

238

00:18:53 --> 00:18:55
Lo sé. Lo siento. No lo encuentro.

239

00:18:55 --> 00:18:57
¿Te contrataron por tu trasero?

240

00:18:57 --> 00:18:59
Porque no fue por tu cerebro.

241

00:19:00 --> 00:19:02
¡Oye! ¡Cuidado, cretino!

242

00:19:05 --> 00:19:07
Eso fue grosero de mi parte.

243

00:19:07 --> 00:19:09
Déjame pagar esto.

244

00:19:12 --> 00:19:14
Lamento mi exabrupto.

245

00:19:16 --> 00:19:19
Por favor, acepta esta propina.

246

00:19:20 --> 00:19:21
Gracias.

247

00:19:21 --> 00:19:22
Tengo un pene pequeño.

248

00:19:23 --> 00:19:24
Buen día.

249

00:19:31 --> 00:19:32
Toma.

250

00:19:34 --> 00:19:35
Gracias.

251

00:19:37 --> 00:19:38
Adiós.

252

00:19:44 --> 00:19:46
¿Qué hiciste?

253

00:19:56 --> 00:19:57
Sígueme.

254

00:19:58 --> 00:20:00
Amigos, tengo grandes noticias.

255

00:20:00 --> 00:20:02
¿Te unirás al circo?

256

00:20:02 --> 00:20:04
No. Tienen que ver esto.

257

00:20:04 --> 00:20:05
Debiste haber llamado.

258

00:20:05 --> 00:20:06
Pasó algo.

259
00:20:08 --> 00:20:09
Adelante. Muéstrales.

260
00:20:11 --> 00:20:13
Él pregunta a quién.

261
00:20:14 --> 00:20:14
¿A quién qué?

262
00:20:17 --> 00:20:18
A Hank.

263
00:20:18 --> 00:20:19
¿A Hank qué?

264
00:20:19 --> 00:20:20
Mira a Jericho.

265
00:20:24 --> 00:20:26
No sé de qué se trata esto, pero...

266
00:20:27 --> 00:20:28
...bailaré.

267
00:20:30 --> 00:20:32
- Bailemos.
- ¿Qué?

268
00:20:35 --> 00:20:36
Mi mamá me enseñó esto.

269
00:20:41 --> 00:20:42
¿Qué le pasa a Hank?

270
00:20:42 --> 00:20:44
No soy bueno para esto.

271
00:20:46 --> 00:20:48

Ese no es Hank.

272

00:20:50 --> 00:20:54

¿Es como Los usurpadores de cuerpos?

273

00:20:54 --> 00:20:55

Algo así.

274

00:20:56 --> 00:20:59

Hago que mi conciencia entre
en quien me mira a los ojos.

275

00:20:59 --> 00:21:01

Controlo todo. Lo que hacen...

276

00:21:02 --> 00:21:03

...lo que dicen.

277

00:21:04 --> 00:21:08

Hank no tiene idea de que entré en él.

278

00:21:08 --> 00:21:09

No puede ser.

279

00:21:12 --> 00:21:14

"Espero que esto no te asuste".

280

00:21:16 --> 00:21:17

Es increíble.

281

00:21:17 --> 00:21:18

No.

282

00:21:19 --> 00:21:20

Esto es increíble.

283

00:21:22 --> 00:21:23

Qué mal que deba dejarlo.

284

00:21:30 --> 00:21:33

¿Perdí la consciencia?

285

00:21:33 --> 00:21:35
¿Y me lastimé la ingle?

286

00:21:38 --> 00:21:39
¿De qué se ríen? ¿Tú...?

287

00:21:40 --> 00:21:41
Dice que lo siente.

288

00:21:47 --> 00:21:48
¿De dónde sacaste este poder?

289

00:21:50 --> 00:21:50
No lo sabe.

290

00:21:51 --> 00:21:54
Cree que de las drogas
que su papá tomó en el ejército.

291

00:21:56 --> 00:21:58
¿Hace cuánto tienes este poder?

292

00:22:00 --> 00:22:02
No lo sabe. Desde que era niño.

293

00:22:02 --> 00:22:05
Se lo dijo solo a su papá, una vez.

294

00:22:07 --> 00:22:09
¡Mierda! Me perderé mi clase.

295

00:22:09 --> 00:22:11
No uses malas palabras. Ya llegaremos.

296

00:22:12 --> 00:22:13
Cálmate.

297

00:22:20 --> 00:22:22
¿Tienes un problema, cretino?

298
00:22:22 --> 00:22:24
¿Papá? No. Vamos. No vale la pena...

299
00:22:24 --> 00:22:26
Quédate en el auto.

300
00:22:30 --> 00:22:30
Sí.

301
00:22:31 --> 00:22:32
Vamos, tipo rudo.

302
00:22:42 --> 00:22:43
Gracias por tu servicio.

303
00:22:45 --> 00:22:46
Que tengas buen día.

304
00:23:04 --> 00:23:05
Cambió de opinión.

305
00:23:09 --> 00:23:10
¿Fuiste tú?

306
00:23:12 --> 00:23:13
¿Fuiste tú?

307
00:23:15 --> 00:23:16
¿Tú lo controlaste?

308
00:23:18 --> 00:23:19
Iba a decírtelo.

309
00:23:20 --> 00:23:22
No sé de dónde vino.

310
00:23:22 --> 00:23:23
De mí.

311
00:23:24 --> 00:23:25

Vino de mí.

312

00:23:31 --> 00:23:32
Debiste heredar uno de mis...

313

00:23:33 --> 00:23:34
...experimentos.

314

00:23:35 --> 00:23:36
Pero el tuyo es distinto.

315

00:23:36 --> 00:23:39
Pero es genial, ¿no? Puedo ser como tú.

316

00:23:39 --> 00:23:40
¡Nunca serás como yo!

317

00:23:43 --> 00:23:47
Si alguien descubre
que puedes hacer algo así,

318

00:23:47 --> 00:23:48
te llevarán lejos.

319

00:23:49 --> 00:23:52
Nunca le muestres a nadie
lo que puedes hacer.

320

00:23:53 --> 00:23:54
Prométemelo, Jericho.

321

00:24:02 --> 00:24:05
Su mamá es
la única otra persona que lo sabe.

322

00:24:06 --> 00:24:07
Hasta ahora.

323

00:24:10 --> 00:24:11
Entrar a un cuerpo.

324

00:24:13 --> 00:24:15
Se podría hacer mucho con eso.

325
00:24:15 --> 00:24:17
¿Puedo hablar contigo un segundo?

326
00:24:23 --> 00:24:25
Ibas a romper todo contacto con él.

327
00:24:25 --> 00:24:27
Te lo juro, eso quería.

328
00:24:27 --> 00:24:28
Pero luego vi eso...

329
00:24:29 --> 00:24:30
Jericho tiene un don.

330
00:24:30 --> 00:24:32
Acordamos cortar lazos.

331
00:24:32 --> 00:24:33
Nos necesita.

332
00:24:33 --> 00:24:36
Él querrá usar un talento así.
Es demasiado tentador.

333
00:24:36 --> 00:24:38
Podemos ayudarlo a usarlo correctamente.

334
00:24:38 --> 00:24:40
Es muy conveniente,
lo que Jericho y tú necesitan.

335
00:24:41 --> 00:24:42
Pensé que todos queríamos a Slade.

336
00:24:42 --> 00:24:44
Pero no a expensas de Jericho.

337

00:24:46 --> 00:24:47

Míranos.

338

00:24:48 --> 00:24:50

Estamos usando a un chico...

339

00:24:50 --> 00:24:53

Un chico dañado, arruinado,
que solo quería amigos...

340

00:24:54 --> 00:24:56

...para hallar
a su padre dañado y demente.

341

00:24:57 --> 00:24:59

Slade nos afectó.

342

00:25:00 --> 00:25:01

Aún lo hace.

343

00:25:03 --> 00:25:04

¿De qué hablas?

344

00:25:05 --> 00:25:07

Me despierto sola.

345

00:25:08 --> 00:25:09

Me voy a dormir sola también.

346

00:25:10 --> 00:25:12

Últimamente eres un fantasma.

347

00:25:14 --> 00:25:15

Lo siento.

348

00:25:17 --> 00:25:18

Sé que estoy trabajando mucho.

349

00:25:19 --> 00:25:23

Y sé cómo se ve,
traerlo a él aquí y acogerlo.

350

00:25:24 --> 00:25:26
Pero insisto, nos necesita.

351

00:25:26 --> 00:25:28
¿Nos necesita para qué?

352

00:25:28 --> 00:25:30
Para tener un lugar.

353

00:25:30 --> 00:25:33
Quiere salir al mundo
para encontrar su lugar.

354

00:25:33 --> 00:25:35
Pero no le será fácil. Es un fenómeno.

355

00:25:38 --> 00:25:39
Igual que nosotros.

356

00:25:40 --> 00:25:41
Exactamente.

357

00:25:42 --> 00:25:45
Tienes un problema, Dick Grayson.
El "salvar a la gente".

358

00:25:45 --> 00:25:46
Me estoy ocupando de eso.

359

00:25:46 --> 00:25:48
Por eso me enamoré.

360

00:25:49 --> 00:25:51
Si se queda, le diremos la verdad.

361

00:25:52 --> 00:25:55
Sobre cómo nos conocimos y por qué.
Seremos francos.

362

00:25:56 --> 00:25:57
Seremos francos.

363

00:26:11 --> 00:26:12
Esto es lo que somos.

364

00:26:17 --> 00:26:18
Titans.

365

00:26:23 --> 00:26:24
Yo soy Paloma.

366

00:26:26 --> 00:26:27
Hank es Halcón.

367

00:26:27 --> 00:26:28
Donna es Wonder Girl.

368

00:26:32 --> 00:26:34
Y yo soy Robin.

369

00:26:35 --> 00:26:37
Nos gustaría que te unieras.

370

00:26:40 --> 00:26:42
Pero debemos decirte algo primero.

371

00:26:45 --> 00:26:47
No fui totalmente sincero contigo.

372

00:26:49 --> 00:26:52
Cuando nos conocimos en la disquería,
fui allí para hablar contigo.

373

00:26:53 --> 00:26:56
Te mentí
porque quería sacarte información.

374

00:26:59 --> 00:27:01
Tu padre nunca fue agente de seguros.

375

00:27:02 --> 00:27:03
Es un sicario.

376

00:27:05 --> 00:27:07

Mata para vivir...

377

00:27:08 --> 00:27:09

...y se hace llamar Deathstroke.

378

00:27:13 --> 00:27:16

"¿Cómo sabes que mi papá mata?".

379

00:27:17 --> 00:27:20

Mató a un amigo nuestro hace unas semanas.

380

00:27:23 --> 00:27:26

Tu papá es difícil de rastrear.

Llegamos a un punto muerto y decidimos...

381

00:27:27 --> 00:27:30

Yo decidí acercarme a ti
para ver si nos ayudabas a hallarlo.

382

00:27:31 --> 00:27:33

Eso fue antes de conocerte.

383

00:27:34 --> 00:27:35

Las cosas son distintas ahora.

384

00:27:36 --> 00:27:37

Ahora no se trata de tu papá.

385

00:27:38 --> 00:27:39

Queremos que te unas.

386

00:27:41 --> 00:27:43

Pero primero, debes saber quiénes somos.

387

00:27:44 --> 00:27:45

No más mentiras.

388

00:27:57 --> 00:27:59

Quiere saber si su papá

mató a nuestro amigo.

389

00:28:08 --> 00:28:09

Sí.

390

00:28:11 --> 00:28:12

A Aqualad.

391

00:28:17 --> 00:28:20

Quiere saber la verdad sobre su papá.

392

00:28:21 --> 00:28:22

Todo.

393

00:28:49 --> 00:28:50

Espera, por favor.

394

00:28:50 --> 00:28:53

Estos amigos,
si están involucrados con tu padre,

395

00:28:53 --> 00:28:55

no confíes en ellos.

396

00:28:55 --> 00:28:57

Confío en ellos más que en ti.

397

00:28:57 --> 00:29:00

Tuvieron las agallas
de decirme que mentías.

398

00:29:02 --> 00:29:04

Dijeron que papá mataba por dinero.

399

00:29:05 --> 00:29:07

Mató a uno de sus amigos.

400

00:29:08 --> 00:29:11

Me convenciste de que era un héroe.

401

00:29:14 --> 00:29:18

Te mentí porque siempre lo idolatraste.

402

00:29:18 --> 00:29:22

Sé cuánto lo amas. No quería quitarte eso.

403

00:29:24 --> 00:29:25

Yo...

404

00:29:25 --> 00:29:27

...no lo amo.

405

00:29:31 --> 00:29:33

Si alguna vez lo ves,

406

00:29:33 --> 00:29:36

dile que él necesita protección.

407

00:29:37 --> 00:29:38

¿Adónde vas?

408

00:29:38 --> 00:29:39

A detenerlo.

409

00:29:40 --> 00:29:42

Nadie detiene a tu padre.

410

00:29:43 --> 00:29:45

Si eso te dijeron,
entonces no son tus amigos.

411

00:29:47 --> 00:29:49

¡No! Jericho, no, ¡por favor!

412

00:29:59 --> 00:30:01

Él sabe de ti.

413

00:30:02 --> 00:30:04

Lo que hiciste, lo que eres.

414

00:30:06 --> 00:30:08

Y ahora se fue a vivir con unas personas.

415

00:30:10 --> 00:30:11
Creo que ellos también saben de ti.

416

00:30:12 --> 00:30:13
Ellos se lo contaron.

417

00:30:16 --> 00:30:17
Creo que sé quiénes son.

418

00:30:17 --> 00:30:18
Entonces, arréglalo.

419

00:30:22 --> 00:30:24
Destruiste nuestras vidas.

420

00:30:25 --> 00:30:26
Y cuando te fuiste,

421

00:30:26 --> 00:30:29
Jericho y yo rearmamos
nuestra vida como pudimos.

422

00:30:30 --> 00:30:32
Comenzamos de la nada.

423

00:30:34 --> 00:30:35
Y éramos felices.

424

00:30:37 --> 00:30:40
Eso no te bastó.
Tuviste que volver y lastimarnos otra vez.

425

00:30:41 --> 00:30:43
- ¿Qué quieres que haga?
- Quiero a mi hijo de vuelta.

426

00:30:46 --> 00:30:49
Y quiero que te vayas
para que ya no nos lastimes.

427

00:30:51 --> 00:30:53
Tienes que prometerme que harás eso.

428
00:30:56 --> 00:30:57
Entiendo.

429
00:31:07 --> 00:31:09
Nunca le dije la verdad.

430
00:31:12 --> 00:31:15
Un hijo necesita creer
ciertas cosas sobre su padre

431
00:31:15 --> 00:31:17
para convertirse en hombre.

432
00:31:19 --> 00:31:22
Preservé en él
lo que debía creer sobre ti.

433
00:31:27 --> 00:31:28
Gracias.

434
00:31:30 --> 00:31:31
No lo hice por ti.

435
00:31:33 --> 00:31:34
No te lo mereces.

436
00:31:44 --> 00:31:46
Esta es tu chance de hacer las cosas bien.

437
00:31:47 --> 00:31:49
No tendrás otra.

438
00:32:22 --> 00:32:24
Hola, chico. Tanto tiempo.

439
00:32:25 --> 00:32:27
¿Qué carajo haces aquí?

440

00:32:27 --> 00:32:29
Lo siento, no sé lenguaje de señas.

441
00:32:32 --> 00:32:34
Bueno, quizá sí.

442
00:32:34 --> 00:32:35
Cállate y escucha.

443
00:32:36 --> 00:32:38
Tu padre quiere verte.

444
00:32:38 --> 00:32:41
Sé que Slade no fue un padre para ti,

445
00:32:42 --> 00:32:45
pero estos amigos tuyos, los Titans...

446
00:32:46 --> 00:32:47
¿En serio se llaman así?

447
00:32:48 --> 00:32:52
Los Titanes eran figuras griegas trágicas.
Zeus les dio una paliza.

448
00:32:52 --> 00:32:54
¿Quién se llama como un perdedor?

449
00:32:58 --> 00:33:02
Debes saber que te dicen mentiras.

450
00:33:07 --> 00:33:09
Ve a este lugar, a esta hora.

451
00:33:15 --> 00:33:18
¿Quieres saber la verdad sobre tu papá?
Él te la dirá.

452
00:33:20 --> 00:33:22
Eres un buen chico.

453

00:33:23 --> 00:33:25
Que esos justicieros
no jueguen con tu cabeza.

454

00:33:31 --> 00:33:33
Sí. Lo sé. Me iré al carajo.

455

00:33:38 --> 00:33:41
No creo que sea buena idea
que Jericho vea a su papá.

456

00:33:41 --> 00:33:43
Por eso vino a hablarme a mí.

457

00:33:45 --> 00:33:47
Teme decepcionarte.

458

00:33:47 --> 00:33:49
- ¿Qué le dijiste?
- Que lo hablaríamos.

459

00:33:50 --> 00:33:52
Jericho necesita tu aprobación.

460

00:33:52 --> 00:33:54
No hablará con su papá sin ella.

461

00:33:54 --> 00:33:57
No tenía que decirnos nada.
Podría haber ido y ya.

462

00:33:57 --> 00:33:58
Claro.

463

00:33:59 --> 00:34:01
Pero no quiso mentirte.

464

00:34:01 --> 00:34:02
Ser francos, ¿no?

465

00:34:03 --> 00:34:06
Y solo Jericho es franco aquí.

466
00:34:06 --> 00:34:08
Quizá no importa
lo que le digamos a Jericho.

467
00:34:09 --> 00:34:10
¿Lo usamos otra vez?

468
00:34:10 --> 00:34:13
- ¿Qué te pasa?
- Tú me lo dijiste.

469
00:34:13 --> 00:34:16
Me dijiste: "Sé Batman". ¿Lo recuerdas?

470
00:34:17 --> 00:34:18
Me equivoqué.

471
00:34:23 --> 00:34:25
Esta versión tuya...

472
00:34:25 --> 00:34:27
¿Qué? ¿No te gusta?

473
00:34:29 --> 00:34:31
No querrás que responda a eso ahora mismo.

474
00:34:49 --> 00:34:54
Urgente. Debo partir a Temiscira ahora.

475
00:34:54 --> 00:34:56
¿Por qué?

476
00:34:56 --> 00:34:58
No puedo explicarlo. Ven a la galería.

477
00:35:33 --> 00:35:36
Hola. Creo que deberías ver a tu papá.

478
00:35:38 --> 00:35:39
No me inmiscuiré.

479

00:35:41 --> 00:35:42

Gracias.

480

00:38:06 --> 00:38:10

Presta atención. Lo diré solo una vez.

481

00:38:11 --> 00:38:14

No se metan con mi hijo.

482

00:38:34 --> 00:38:36

Baliza de emergencia activada.

483

00:38:36 --> 00:38:37

Donna.

484

00:39:22 --> 00:39:23

Hola, hijo.

485

00:39:26 --> 00:39:29

Donna. Aquí estoy. Mierda.

486

00:39:29 --> 00:39:30

Donna.

487

00:39:32 --> 00:39:33

Fue Deathstroke.

488

00:39:39 --> 00:39:41

Jillian y los guardias murieron.

El edificio está despejado.

489

00:39:42 --> 00:39:43

Tenemos que sacarla de aquí.

490

00:39:43 --> 00:39:45

Los veré en la Torre.

491

00:39:46 --> 00:39:47

Ocupate de Donna.

492
00:39:53 --> 00:39:54
Debería irme.

493
00:39:54 --> 00:39:55
Querías la verdad.

494
00:39:57 --> 00:39:58
Aquí está.

495
00:40:01 --> 00:40:02
No más mentiras.

496
00:40:03 --> 00:40:04
Esto es lo que soy.

497
00:40:07 --> 00:40:08
En esto me convertí.

498
00:40:11 --> 00:40:14
¿Crees que una visita lo resuelve todo?

499
00:40:16 --> 00:40:18
Tú me hiciste esto, papá.

500
00:40:20 --> 00:40:21
¿Valió la pena?

501
00:40:24 --> 00:40:25
Mírame.

502
00:40:37 --> 00:40:38
Lo siento mucho, hijo.

503
00:40:40 --> 00:40:43
Casi perderte con los Titans
me hizo ver...

504
00:40:43 --> 00:40:45
...cuánto te fallé...

505

00:40:46 --> 00:40:47
...como padre.

506

00:40:49 --> 00:40:50
Pero tú elegiste a la familia primero.

507

00:40:51 --> 00:40:52
Estoy orgulloso de ti.

508

00:40:53 --> 00:40:55
No cometiste el mismo error que yo.

509

00:40:59 --> 00:41:01
Tienes que ser sincero.

510

00:41:01 --> 00:41:02
Y lo seré.

511

00:41:03 --> 00:41:05
Ya no habrá secretos entre nosotros.

512

00:41:22 --> 00:41:24
Oigo el latido de tu corazón.

513

00:41:26 --> 00:41:28
Oigo tu respiración.

514

00:41:32 --> 00:41:35
Sabía que vendrías
aún antes de que tú lo pensaras.

515

00:41:39 --> 00:41:40
¡Lo prometiste!

516

00:41:41 --> 00:41:43
Lo siento, Jericho.

517

00:41:43 --> 00:41:45
Tu padre mató otra vez.

518

00:41:45 --> 00:41:46

Hay que detenerlo.

519

00:41:46 --> 00:41:47

¿Tú hiciste esto?

520

00:41:50 --> 00:41:51

¿Le dijiste dónde nos encontraríamos?

521

00:41:52 --> 00:41:55

Papá, no sabía que iba a seguirme.

522

00:41:55 --> 00:41:57

No te culpes, hijo.

523

00:41:58 --> 00:42:01

Los Titans actúan como héroes,
pero son hipócritas.

524

00:42:01 --> 00:42:02

Te usaron.

525

00:42:03 --> 00:42:05

Está mintiendo. No lo escuches.

526

00:42:06 --> 00:42:07

A mí no me engañas.

527

00:42:09 --> 00:42:12

Usas un lindo traje,
dices las cosas correctas,

528

00:42:13 --> 00:42:15

pero veo lo que hay tras la máscara.

529

00:42:16 --> 00:42:19

Veo tus mentiras...

530

00:42:19 --> 00:42:21

...la manipulación.

531

00:42:21 --> 00:42:26

Usas el amor de un hijo por su padre
para completar tu misión.

532

00:42:27 --> 00:42:29
Aléjate, Jericho.

533

00:42:36 --> 00:42:37
Mataste a mis amigos.

534

00:42:38 --> 00:42:40
Matas inocentes.

535

00:42:41 --> 00:42:42
Eres un monstruo.

536

00:42:42 --> 00:42:44
Tú también.

537

00:42:44 --> 00:42:45
Pero de una clase diferente.

538

00:42:47 --> 00:42:49
En el panteón de los pecados,

539

00:42:49 --> 00:42:52
el asesinato es
más honorable que la traición.

540

00:42:54 --> 00:42:55
Observa con cuidado, hijo.

541

00:42:55 --> 00:42:58
Esto es lo que les pasa a los Titans.

542

00:43:29 --> 00:43:30
Qué pasión.

543

00:43:37 --> 00:43:39
Por eso te falta control.

544

00:44:23 --> 00:44:24

Ahí está.

545

00:44:25 --> 00:44:27
Lo sientes, ¿no?

546

00:44:27 --> 00:44:28
El miedo.

547

00:45:47 --> 00:45:48
Imagino que es...

548

00:45:54 --> 00:45:56
- Dawn, yo...
- No.

549

00:46:07 --> 00:46:09
Estaré en Nueva York...

550

00:46:10 --> 00:46:11
...por si necesitas dónde dormir.

551

00:46:13 --> 00:46:14
Gracias.



TITANS



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.